

76 - A Key and Noah's Doors

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:24] ---

With no end in sight, you race through

[00:27] ---

Peace is so far away, it isn't even in view

[00:30] ---

*As you seal away the loneliness,
you begin to close your eyes*

[00:36] ---

*The sky welcomes those
who spread their wings*

[00:39] ---

You aren't afraid of being controlled at all

[00:42] ---

*The admirable radiance inside you
is for you to change everything*

[00:49] ---

Where does not forgiving anyone get you?

[00:57] ---

Darkness is born under the light

[01:02] ---

*The truth penetrates a heart
that is swayed by lies*

[01:09] ---

*Even if the nights you've
been through become frozen*

[01:14] ---

*you will still continue to cry out for
the shadow of ambition we call dreams*

[01:21] ---

*I will continue to have faith
in your sins and pain*

[01:44] ---

*You look like a clown
who's chasing Auguste.*

[01:52] ---

Such a silly child.

[01:59] ---

Lenalee.

[02:01] ---

Allen... *kun*...?

[02:05] ---

Yes.

[02:07] ---

I'm sorry.

[02:08] ---

What?

[02:10] ---

I'm sorry, Lenalee.

[02:14] ---

Why are you apologizing?

[02:16] ---

If it's about Suman...

You saved him, Allen-*kun*.

[02:22] ---

He didn't just get killed ruthlessly.

[02:26] ---

I'm sure that his heart was saved by you.

[02:32] ---

Welcome back, Allen-*kun*.

[02:36] ---

I'm... back...

[02:42] ---

I'm back, Lenalee.

[02:51] ---

A Key and Noah's Doors

[03:17] ---

Lenalee!

[03:21] ---

Allen!

[03:28] ---

They're after Lenalee!

[03:32] ---

Shoot! Don't let them take her!

[03:46] ---

I-It disappeared!

[03:48] ---

Ch... Chaozii is gone!

[03:50] ---

So are Lavi, Krory, and Kanda.

[03:55] ---

What's that?!

[03:57] ---

Strange stuff is falling from the sky!

[04:05] ---

How could this be happening...

[04:23] ---

What is that object?

[04:31] ---

Bookman is saying something.

[04:35] ---

What language is that?

[04:40] ---

Noah's Ark has appeared.

[04:43] ---

The whereabouts of those
five Exorcists is probably...

[05:04] ---

Th-That startled me.

[05:07] ---

Tsk.

[05:09] ---

Y-You're crushing me...!

[05:13] ---

What's this town?

[05:16] ---

We're inside the ark.

[05:18] ---

What?!

[05:19] ---

Why are we in a place like that?

[05:22] ---

How should I know?

[05:24] ---

You should not fight.

[05:27] ---

Lenalee, are you okay?

[05:33] ---

Hm?

[05:34] ---

H-Hey, there's a strange
pumpkin underneath Lenalee.

[05:39] ---

M-Move, you damn Exorcist, lero! Pff!

[05:42] ---

Ack! It talks!

[05:44] ---

Hm?

[05:46] ---

Is this your doing?

[05:47] ---

Ahhhhh!

[05:49] ---

If you don't wanna be sliced up,
let us out of here, you bastard!

[05:53] ---

Where is the exit?

[05:55] ---

Th-There's no exit, lero.

[05:57] ---

Lero!

[06:00] ---

The ship has just finished
its role and stopped operating.

[06:05] ---

Thank you for your work, Lero.

[06:08] ---

It's time to set sail, Exorcists.

[06:14] ---

You're now sailing out to the
nether world together with this ship.

[06:21] ---

Please watch out. The place has
started collapsing, starting with the areas

[06:25] ---

where the download has completed.

[06:29] ---

What're you trying to pull?

[06:30] ---

This ship will soon be
absorbed between dimensions.

[06:35] ---

To put it in terms simple enough
for even you to understand...

[06:40] ---

Three hours... That's how long
you have left to exist in this world.

[06:49] ---

Cute young lady...

[06:52] ---

You have good friends, don't you?
Many of them came here with you.

[06:57] ---

Since they'll all die with you,
you won't feel lonely, right?

[07:04] ---

Earl...

[07:06] ---

Don't worry.

[07:08] ---

I'll stop the tears of those
in the world you leave behind

[07:13] ---

so that no one will feel sad.

[07:18] ---

Something is here.

[07:20] ---

Oh, I don't like this...

[07:23] ---

Marie, can you hear it?

[07:25] ---

This noise... There are
probably 20 to 30 of them.

[07:30] ---

They are all that giant form of Akuma.

[07:33] ---

We cannot communicate with those kids.

[07:36] ---

What are you going to do?

[07:38] ---

This bites...

[07:42] ---

Hm?

[07:53] ---

What is that, General?

[07:58] ---

Okay. Go ahead.

[08:09] ---

General?

[08:11] ---

Well... Looks like we have no choice.

[08:21] ---

There has to be a house
that's connected to the outside.

[08:24] ---

That's how I got inside before.

[08:26] ---

But we've already destroyed
several dozen of them.

[08:29] ---

That's not possible, Iero!
This ship has stopped operating.

[08:32] ---

It's no longer connected

to other places, lero.

[08:35] ---

Seriously, there's no exit--

[08:39] ---

Watch out!

[08:45] ---

No exit, lero. I'm serious.

[08:47] ---

You can't get out of this ship.

[08:49] ---

You guys will die here, lero.

[08:54] ---

There is one...

[08:57] ---

if you're only concerned
with being able to exit.

[09:15] ---

Miranda?!

[09:20] ---

Are you all right?

[09:21] ---

I'm sorry.

[09:23] ---

Did something happen to
Allen and the others in the ark?

[09:41] ---

Th-There are so many Akuma.

[09:44] ---

Step back!

[09:56] ---

Noel Organon...

[10:02] ---

Melody of Sorrow!

[10:20] ---

Maker of... Eden! Activate!

[10:27] ---

Come to realize the beauty of this world.

[10:30] ---

Art!

[11:03] ---

Art!

[11:54] ---

Good grief... Looks like it'll take a while.

[12:01] ---

Are you all right, Miranda?

[12:04] ---

Stay here with them and try

to minimize your exhaustion.

[12:09] ---

You cannot control your own time, can you?

[12:12] ---

In addition, you're sending your power to those inside the ark,

[12:17] ---

so you must be quite tired.

[12:21] ---

I'm sorry.

[12:22] ---

It's all right.

[12:24] ---

But if you collapse, the kids' injuries will come back.

[12:29] ---

I can feel the time of injuries that belong to Allen-*kun* and the others

[12:33] ---

is still inside my Innocence.

[12:36] ---

They are alive.

[12:39] ---

But I'm worried.

[12:42] ---

The ability I'm using on you right now is not "Recovery,"

[12:46] ---

which keeps you in peak condition,

[12:49] ---

but another ability that only removes injuries from the past.

[12:52] ---

So it won't do anything about the injuries you'll receive from here on.

[12:56] ---

I should've used Recovery after all.

[13:08] ---

There is an exit, boy.

[13:22] ---

B... But...

[13:23] ---

Hm?

[13:24] ---

Will you play a hand with me for this coat and for all Krory's belongings?

[13:28] ---

H-Hey, Allen! What're you saying?

[13:32] ---

Sure.

[13:34] ---

Call!

[13:37] ---

Royal straight... flush...!

[13:40] ---

Ah! Dammit!

[13:44] ---

Here!

[13:46] ---

Ah...

[13:49] ---

Take it... as a token of my thanks!

[13:53] ---

Nerd glasses guy!

[13:55] ---

What?! Is that what you call me?

[13:57] ---

Wh-Wh-Why?! Why are you here?!

[14:00] ---

Ah, well...

[14:02] ---

Hey.

[14:03] ---

Hm?

[14:03] ---

Hm?

[14:04] ---

That guy is giving off bloodthirst big time.

[14:08] ---

So, boy...

[14:10] ---

What?

[14:11] ---

How come you're still... alive?!

[14:13] ---

Ow!

[14:18] ---

Lord Millennium and the runts
made fun of me quite a lot.

[14:22] ---

Wh-What're you... sayin--

[14:44] ---

You want an exit, right?

[14:47] ---

I can give you one.

[14:55] ---

Ah!

[15:03] ---

This ark no longer has exits,

[15:06] ---

but with Road's power, we can make... one...

[15:15] ---

A door appeared from the ground!

[15:18] ---

Lero?! Is that door... Road-*sama*'s door?

[15:23] ---

Road is the only one among us
who has the ability to teleport

[15:27] ---

without using the ark.

[15:30] ---

So how about continuing
the match we had on that train?

[15:32] ---

I'll bet the exit, and you guys
will bet your lives.

[15:37] ---

This time, no cheating... boy.

[15:42] ---

What do you think you're doing,
Tycky, lero?! The Earl didn't--

[15:46] ---

This is the key for Road's door and
the three doors that lead to it.

[15:50] ---

I'll give this to you.

[15:54] ---

Think about it...

[15:55] ---

Although I don't think you have
much time to argue about this.

[16:06] ---

Tycky!

[16:07] ---

Th-The building collapsed on him!

[16:19] ---

Hunting Exorcists... is fun.

[16:23] ---

Lero...

[16:25] ---

I'll place the door at the highest point here.

[16:29] ---

If you guys are able to get there
before everything collapses, you win.

[16:33] ---

I heard that Noahs are immortal.

[16:36] ---

How can you call it "no cheating"?

[16:40] ---

Oh, excuse me.

[16:43] ---

I don't know why you guys think that way,

[16:47] ---

but we're humans, too, boy.

[16:50] ---

If we appear immortal to you,
it's because you guys are weak.

[17:01] ---

Crap! Run to a more stable area!

[17:11] ---

Lenalee-san!

[17:18] ---

Hold on to me.

[17:35] ---

What do we do? If what the Earl said about this
place disappearing within three hours is true,

[17:40] ---

it's just a matter of time
before we can't run any longer.

[17:45] ---

Two hours left, lero.

[17:47] ---

We won't make it anyway.

[17:49] ---

We've seen Road's teleporting ability before.

[17:55] ---

Yeah.

[18:02] ---

She was using the teleporting
ability without a doubt.

[18:07] ---

In other words, Road's door that
we saw earlier might be a trap,

[18:11] ---

but it's possible that...

[18:13] ---

It might really be an exit.

[18:16] ---

I guess we have no choice, huh?

[18:18] ---

Tsk.

[18:36] ---

Rock, paper, scissors!

[18:41] ---

I-Is this door okay?

[18:45] ---

I think any door is fine.

[18:46] ---

Yep.

[18:52] ---

Hurry up and do it.

[18:53] ---

At any rate, Allen is bad
at rock-paper-scissors.

[19:16] ---

We'll definitely get out of here!

[19:18] ---

Yep.

[19:19] ---

Yes.

[19:20] ---

Yep.

[19:20] ---

Yep.

[19:23] ---

Kanda!

[19:26] ---

Forget it.

[19:28] ---

I figured as much.

[19:29] ---

Let's go.

[19:47] ---

What's this place?

[19:51] ---

It doesn't look like it's outside the ark.

[19:58] ---

Hm? Kanda?

[20:12] ---

You guys go on ahead.

[20:14] ---

What?

[20:15] ---

Yu?

[20:16] ---

That guy is after the General I serve
and I've met him several times before.

[20:21] ---

We can't leave you here by yourself, Kanda!

[20:24] ---

Don't get me wrong.

[20:26] ---

What?

[20:27] ---

I'm not doing this for you guys.

[20:31] ---

I told you that he's after
the General I serve, didn't I?

[20:38] ---

I'll cut him up as is my duty, that's all.

[21:16] ---

*I wonder how many forms of love
exist in this world*

[21:23] ---

*Everyone lives their life
carrying different burdens*

[21:30] ---

*Family, friends, and comrades
who share the same goal...*

[21:36] ---

*Everyone's there for me,
and we support each other*

[21:40] ---

That's what makes me who I am today

[21:44] ---

*There was always something precious
by my side, but I didn't realize it until now*

[21:57] ---

*Living only for yourself
is a lonely way to live*

[22:04] ---

*after having the good fortune
to be born in this world*

[22:11] ---

Everybody has to say goodbye

[22:14] ---

*That's why I want to give
countless smiles to you*

[22:32] ---

Preview

[22:33] ---

Skinn Bolic, one of the clan

of Noah, changes his form

[22:38] ---

and unleashes dreadful lightning attacks.

[22:41] ---

Facing off against him, Kanda quietly holds his Mugen at the ready.

[22:45] ---

On the next episode of *D.Gray-man*!

[22:47] ---

"The Skinn Bolic Room."

[22:50] ---

The Skinn Bolic Room

[22:50] ---

Bring salvation to this poor Akuma's soul!

[22:53] ---

D.Gray Bonus Theater

[22:53] ---

Tee-hee.

[22:54] ---

Hm?

[22:55] ---

Whoa!

[22:56] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:04:03 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:04:03 UTC by whimsee